



沖繩市
中文報

2020年6月 第20卷 · 6月號 · 免費索取 ·

新型冠状病毒感染症相关的支援、咨询窗口

面向个人、家庭

补助金	支援对策	概要	咨询方式
	发给育儿家庭临时特别补助金	现在领取儿童手当的家庭（收入限制：每月领取5000日元的家庭除外），发给补助金10000日元/儿童	儿童家庭课 098-939-1212（总机）
	发给单亲家庭临时特别补助金	单亲家庭 30000日元/户	
住宅确保补助金	因离职·休业等原因收入减少，无法支付房租的市民，发给一定额度的房租补助（3个月～最长9个月）	冲绳市就职·生活支援个人支援中心 （Personal Support Center） 电话098-923-3624 ※请事先打电话预约	

借贷	支援对策	概要	咨询方式
	生活福祉资金 紧急小额资金特例贷款	因新型冠状病毒影响而导致休业，为了维持生计（急需并且是临时性），可借贷生活必须的一部分费用	冲绳市社会福祉协议会 电话098-937-3385 ※预约制。请务必事先打电话预约。
生活福祉资金 综合支援资金特例贷款	因新型冠状病毒影响而导致休业，生活贫困、难以维持日常生活的家庭，可借贷生活费。		

面向企业、经营者

补助金·发予	支援对策	概要	咨询方式
	持续化补助金	因新型冠状病毒扩散而受到特别大影响的经营者，发予补助金 上限 法人200万日元 个人100万日元	持续化补助金事业电话中心 0120-115-570
	雇佣调整补助金	不得不缩短营业时间的经营者，为了维持雇佣关系，发予休业补助金 上限 日薪8330日元/人	公共就业安定所（hello work）冲绳 098-939-3200（31#）或学校等休业补助金、支援金、雇佣调整补助金 电话中心0120-60-3999
	冲绳县新型冠状病毒感染症防止对策关联支援金 为冲绳人应援计划	协助支援金 4/24～5/6为止，响应特定设施停止使用的号召，上述期间休业的店铺，发予经营者20万日元 面向饮食店的紧急支援金 根据特别措施法规定，没有达到休业标准的饮食店（包含居酒屋）的经营者，发予10万日元支援金 面向买卖业的紧急支援金 根据特别措施法规定，没有达到休业标准的买卖店铺、营业额降低了的经营者，发予10万日元支援金	冲绳县支援金等咨询中心 电话 098-851-9990
小学休业等应对补助金	因小学停课，有小孩在停课的小学上学的家长不得不请假，因此导致收入减少，为了应对此情况，允许员工带薪休假的公司，发予补助金 上限 日薪8330日元/人	或学校等休业补助金、支援就、雇佣调整补助金 电话中心0120-60-3999	

借贷·保证	支援对策	咨询
	面向中小企业、小规模经营者的安全网保障等的申请、咨询、介绍等	商工振兴课 电话098-929-3300
面向农林渔业从业者的各种支援的申请、咨询、介绍等	农林水产课 电话098-939-1212（总机）	

沖繩市人口資料 總人數:142,681人(+148) 男:69,291人(+99) 女:73,390人(+49) 戶數:63,794戶(+209) (5月1日統計)
外國籍居民 總人數:1,898人(+20) 男:1,200人(+20) 女:698人(+7) (合計有57國)

市民 水費、下水道費用的支付期限延長以及免除水費的基本費用

■水費、下水道費用的支付期限延長

因新型冠狀病毒的影響，導致收入降低的個人或經營者，3~6月份的水費以及下水道費用的支付期限，最長可延長4個月。詳情請諮詢沖繩市上下水道局 料金課

■免除水費的基本費用

與沖繩市上下水道局簽約的所有用戶（包含經營者），免除6~8月份的水費基本費用。此期間的支付單會直接扣掉基本費用，不需要辦理手續。

【諮詢專線】沖繩市上下水道局

料金課 098-937-3637

年金 學生證的發行延遲時的國民年金保險費的學生繳納特例申請

受新型冠狀病毒的影響，鑒於一部分的教育機關發生了學生證的發行延遲，所以關於國民年金保險費的學生繳納特例申請，辦理手續流程如下

提交申請書

因「能夠證明學生身份或是曾經是學生身份的證明文件（學生證等）」發行延遲而無法提交，也可提交申請。

學生證等的處理

按上記方式提交申請者，請在日後郵寄「學生證複印件」或是「在學證明書原件」至以下地址。

日本年金機構 福岡広域事務センター

〒812-8579 福岡市博多区榎田1-2-55 AP榎田ビル

※請盡量使用郵寄方式辦理。

國民年金保險費的免除・特例申請

受新型冠狀病毒的影響，失去了作為主要收入來源的業務或營業額減少等，收入減少到一定程度時，作為臨時特例措施，通過本人申告的收入預見額辦理簡易手續，就可以免除國民年金保險費。

國民年金保險費學生繳納特例的申請也可使用同樣的方法。

對象 滿足①和②條件者

- ①因新型冠狀病毒的影響收入減少
 - ②因收入減少可以預見今後收入會降到一定程度
- 免除期間 令和2年2月份~6月份（令和元年度份）
※令和2年7月份以後，需要重新申請。

學生繳納特例申請的免除期間

令和2年2月份~6月份（令和元年度份）

令和2年4月份~令和3年3月份（令和2年度份）

※請各年度的申請分開辦理。

所需資料 ①普通的免除等申請書

②所得申立書（臨時特例用）

※學生繳納特例申請需要學生證的複印件。

【申請・諮詢】KOZA年金事務所 098-933-2267

市民課 國民年金擔當 分機2133・2134

兒童 關於兒童津貼現狀登記

期間/6月11日（週四）~30日（週二）

※週六、日以及慰靈之日除外

時間/上午8:30~下午5:15

令和2年6月1日，在本市領取兒童津貼者，必須申報兒童養育現狀（現況登記）。沒有提交申報者，將停止發放（令和2年10月以後）的兒童津貼，敬請注意。

※為了防止新型冠狀病毒擴散，請盡量使用現狀登記通知（預計6月中旬寄出）同封的回信用信封，以郵寄的方式進行辦理。

地點/沖繩市政府2樓 兒童家庭課

※有特殊理由必須前往窗口辦理的市民，請務必確認并準備好現況登記表格上記載的所需資料后前來辦理。

※僅限本人或配偶、同居親屬提交登記。

【諮詢專線】兒童家庭課 兒童津貼擔當

（兒童手当担当）分機 3194・3192



健康 6月的市民集體體檢延期通知

為了防止新型冠狀病毒擴散，以下市民集體體檢日程延期通知

新的日程決定后會在市政府官網公佈。

也可考慮參加其他的集體體檢或是前往指定醫療進行體檢。給您帶來不便敬請諒解。

日期	對象地區
6月8日（週一）	古謝・泡瀨第一
6月11日（週四）	南桃原・園田
6月12日（週五）	山内・久保田
6月28日（週五）	東・宮裡

【諮詢專線】市民健康課 分機2240

交通 沖繩市循環巴士定位體統

什麼是巴士定位系統

用手機或電腦可以查詢到巴士現時位置

對象線路 中部線路 西部線路
北部線路 東部線路



利用方法

①用智能手機掃描右側二維碼，或是輸入以下網址打開「巴士預報」

②請點擊首頁的「附近巴士站」，選擇所在的巴士站、選擇路線後就可以查詢到巴士的現時位置、運行狀況、到達時間。

【諮詢專線】沖繩市政府 建設部

都市交通擔當 098-939-1212 分機2520

市民 水费、下水道费用的支付期限延长以及免除水费的基本费用

■水费、下水道费用的支付期限延长

因新型冠状病毒的影响，导致收入降低的个人或经营者，3~6月份的水费以及下水道费用的支付期限，最长可延长4个月。详情请咨询冲绳市上下水道局 料金课。

■免除水费的基本费用

与冲绳市上下水道局签约的所有用户（包含经营者），免除6~8月份的水费基本费用。此期间的支付单会直接扣掉基本费用，不需要办理手续。

【咨询热线】冲绳市上下水道局

料金课 098-937-3637

年金 学生证的发行延迟时的国民年金保险费的学生缴纳特例申请

受新型冠状病毒的影响，鉴于一部分的教育机关发生了学生证的发行延迟，所以关于国民年金保险费的学生缴纳特例申请，办理流程如下

提交申请书

因「能够证明学生身份或是曾经是学生身份的证明文件（学生证等）」发行延迟而无法提交，也可受理申请。

学生证等的处理

按上記方式办理申请者，请在日后邮寄「学生证复印件」或是「在学证明书原件」至以下地址。

日本年金機構 福岡広域事務センター
〒812-8579 福岡市博多区榎田1-2-55 AP榎田ビル
※请尽量使用邮寄方式办理。

国民年金保险费的免除·特例申请

受新型冠状病毒的影响，失去了作为主要收入来源的业务或营业额减少等，收入减少到一定程度时，作为临时特例措施，通过本人申告的收入预见额办理简易手续，就可以免除国民年金保险费。

国民年金保险费学生缴纳特例的申请也可使用同样的方法。

对象 满足①和②条件者

- ①因新型冠状病毒的影响收入减少
 - ②因收入减少可以预见今后收入会降到一定程度
- 免除期间** 令和2年2月份~6月份（令和元年度份）
※2020年7月份以后，需要重新申请。

学生缴纳特例申请的免除期间

令和2年2月份~3月份（令和元年度份）
令和2年4月份~令和3年3月份（令和2年度份）
※请各年度的申请分开办理。

所需资料 ①普通的免除等申请书

- ②所得申立书（临时特例用）
- ※学生缴纳特例申请需要学生证的复印件。

【申请·咨询】KOZA年金事务所 098-933-2267
市民课 国民年金担当 内线2133·2134

儿童 关于儿童津贴现状登记

期间/6月11日（周四）~30日（周二）

※周六·日以及慰灵之日除外

时间/上午8点30分~下午5点15分



令和2年6月1日，在本市领取儿童津贴者，必须申报儿童养育现状（现状登记）。没有提交者，将停止发放（令和2年10月以后）儿童津贴，敬请注意。

※为了防止新型冠状病毒扩散，请尽量使用现状登记通知（预计6月中旬寄出）同封的回信用信封，以邮寄的方式进行办理。

地点/冲绳市政府2楼 儿童家庭课

※有特殊理由必须前往窗口办理的市民，请务必确认并准备好现状登记表格上记载的所需资料后前来办理。

※仅限本人或配偶、同居亲属提交登记。

【咨询热线】儿童家庭课 儿童津贴担当

（児童手当担当） 内线3194·3192

健康 6月的市民集体体检延期通知

为了防止新型冠状病毒扩散，以下市民集体体检日程延期通知

新的日程决定后会在市政府官网公布。

也可考虑参加其他的集体体检或是前往指定医疗机构进行体检。给您带来不便敬请谅解。

日期	对象地区
6月8日（周一）	古谢·泡濑第一
6月11日（周四）	南桃原·园田
6月12日（周五）	山内·久保田
6月28日（周日）	东·宫里

【咨询热线】市民健康课 内线2240

交通 冲绳市循环巴士定位系统

什么是巴士定位系统？

用手机或电脑可以查询到巴士现时的位置

对象线路 中部线路 西部线路
北部线路 东部线路



利用方法

- ①用智能手机扫描右侧的二维码，或是输入以下网址打开「巴士预报」
- ②请点击首页的「附近巴士站」，选择所在的巴士站、选择路线后就可以查询到巴士的现时位置、运行状况、到达时间。

【咨询热线】冲绳市政府 建设部

都市交通担当 098-939-1212 内线2520

新型冠状病毒感染症相关咨询窗口

咨询内容等	联系方式
新型冠状病毒感染症的预防、检查、医疗相关的咨询 (24小时受理)	冲绳县电话咨询窗口 电话中心098-866-2129
新型冠状病毒感染症相关的健康咨询	市民健康课 098-939-1212 (总机)
新型冠状病毒感染症相关的健康咨询 (儿童、孕产妇)	儿童咨询·健康课098-939-1212 (总机)
利用新型冠状病毒感染症的名头进行恶性买卖、诈骗等咨询	冲绳市消费生活中心 (工作日) 098-929-3140 消费者热线 (周六日及节假日) 188
因新型冠状病毒感染症的影响, 而导致离职或收入降低, 生活费、工作或居住相关的咨询	冲绳市就职·生活支援 个人支援中心 (Personal Support Center) 电话098-923-3624
配偶或恋人的暴力 (DV) 相关的咨询	DV咨询语音向导 0570-0-55210 DV咨询+ 0120-279-889
育儿的烦恼、虐待相关的咨询	儿童咨询所虐待应对 189
新型冠状病毒感染症相关的偏见、差别对待、遭霸凌欺负等咨询	大家的人权110号 0570-003-110 儿童的人权110号 0120-007-110 女性人权热线 0570-070-810
新型冠状病毒感染症相关的咨询, 请拨打面向外国人游客的专线 (英文、中文、韩文、日文)	050-3816-2787

在社交网站上传关于新型冠状病毒感染症的患者特征相关的内容、诽谤中伤、侵犯个人隐私的言论、侵害人权的行爲等报告实例。

对患者及参与治疗的医护人员, 及其家属们差别对待、偏见、欺负等作为决不可原谅。

新型冠状病毒是谁都有可能感染的, 假如自己或是家人感染时, 请认真确认国家发布的正确信息, 冷静地应对。

为了防止病毒感染扩散请继续做好预防

新型冠状病毒感染症, 不单是保护自己不被传染, 不传染给身边的人也非常重要。因此, 为了防止今后感染扩散, 从现在开始开启「新的生活模式」。请各位市民 给予配合。

新的生活模式 (实践例)

日常生活的基本模式

- 勤洗手、手指消毒
- 咳嗽礼仪
- 勤通风
- 保持身体距离
- 避免3密 (密闭、密集、密切)
- 每天早上家人量体温、确认健康状况, 有发烧或是感冒症状时请在家休养
- 在家里或是聊天时, 就算没有症状也戴上口罩



日常生活的各方面的生活模式

- 购物**
 - 一个人或是少数人在人少的时候前往
 - 作好计划尽快完成要事
 - 尽量不碰触样品等展示品
- 饮食**
 - 请尽量利用打包或是外卖
 - 避免使用大盘子, 菜式独自分装
 - 吃饭时, 少说话, 安静食用等



【咨询热线】市民健康课 内线2241

因新型冠状病毒的影响导致收入降低, 无法在缴纳期限内缴纳市税或保险费的市民, 有延长缴纳期限的制度, 请咨询各担当课。

市税: 纳税课

国民年金保险费: 市民课 国民年金担当

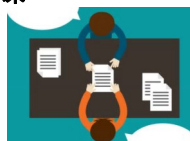
国民健康保险费: 国民健康保险课

后期高龄者医疗保险费: 国民健康保险课

看护保险费: 看护保险课

市营住宅使用费: 市营住宅指定管理者

奖学金: 冲绳市育英会



6月份是市县民税1期份, 看护保险费1期份的缴纳期。缴纳期限及自动转账日为6月30日! 请在转账日前确认账户余额。

6月23日是慰灵之日, 市政府闭厅1天。

图书馆例行通知

☎ 098-929-4919

定期的儿童书朗读书会

每周六 下午3:00

6月13日(周六)、6月20日(周六)、6月27日(周六)

本月休馆日

6月1日(周一)、8日(周一)、15日(周一)、22日(周二, 慰灵日)、25日(四, 馆内整理日)、29日(周一)

Book start 事业

※幼儿体检时同时举办

时间: 6月14日(周日) 上午9:00~下午4~00

地点: 冲绳市政府 地下1楼



冲绳市政府 文化艺能课

〒904-8501 冲绳县冲绳市仲宗根町26番1号

电话: 098-929-0261 (中文负责人: 方)

传真: 098-923-3485

电子邮件: kokusaich@city.okinawa.lg.jp

市府中文官网 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/chinese/>

